



BEQSIIL HEEQ
E HAQNIQMA

哈尼弄潮女

——市场经济大潮中哈尼妇女十杰



云南民族出版社

HEEQ E HAQNIQMA

D442.62

13
1

哈尼弄潮女

——市场经济大潮中哈尼妇女十杰

082159

王家彬著

白学光
车金明译

(滇)新登字 02 号

责任编辑 段贶乐

封面设计 蒋高仪

哈尼弄潮女

——市场经济大潮中哈尼妇女十杰

BEQSIL HEEQ E

HAQNIQMA CEIL HHAQ

(汉·哈尼文对照)

王家彬 著

白学光 车金明 译

云南民族出版社出版

(昆明市大观路 39 号)

云南民族印刷厂印刷 云南民族出版社发行

开本:787×1092 1/32 印张:4.75 字数:10.6 万

1995 年 6 月第 1 版 1995 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—1400

ISBN 7—5367—1040—2

I · 266

定价: 10.00 元

谨将此书献给联合国
第四次世界妇女大会！

This book is presented to the Fourth
International Women's Conference.

Soqhhaq Xil Kaoq Leiqhoqgoq
Ssaqmiqssaq Ballanei Doqzil Zil Yuvq Ba
Leil Xil Ba A Bivq Movq Bga Leil Buvq
Laq E Nga.

开拓进取，艰苦创业，
团结奋斗，为加快哈
民族地区社会主义现代
化建设步伐努力拼搏！

白治光
九二年三月三十日

HANI WOMEN IN THE REFORM PERIOD

**Ten Outstanding Hani Women in
The Market – Directed Economy**

序

朱惠娥

记得伟大文豪鲁迅先生给青年进步作家柔石所作的《二月》序文中写道：“浊浪在拍岸，站在山岗上者和飞沫不相干，弄潮儿则在涛头且不在意”。哈尼族青年王家彬同志抱着一种对“母亲”的热爱和思考，在大量调查研究的基础上，利用业余时间，写出了一部中篇报告文学《哈尼弄潮女》。引用“弄潮”的蕴意，在我们伟大祖国正在发生着伟大变革的背景下，是耐人寻味、思索的……我国中西部贫困山地民族，在社会主义市场经济大潮中，正需要造就出千千万万的“弄潮儿”，那么，消除贫困的希望便会变成辉煌的现实。这也是中国共产党的政策在少数民族地区的具体体现。

小王同志的成长全靠党的培养。他生长在遥远贫困的哈尼山乡绿春县，父亲是赶马人，母亲是百货公司售货员，其父母由于没有文化因而很希望子女好好读书、成才，将来报效祖国和哈尼族。所以，他从小就立下志愿：做一个有用的人！正是由于他的勤奋，使他能走出贫瘠山地，进入大学校门，再进入州委机关工作。

他的机会来了。1992年，我还在云南省妇联工作，我们接到任务：组织我省的16个少数民族妇女的研究文章，奉献给在北京举办的1995年第四次世界妇女大会。哈尼妇女的研究工作落到了小王和另外两位哈尼族同志身上。他们一行三人把此事当做一件圣事，行千里路，深入哈尼山寨调查，圆满完成了研究任务。小王同志太激动了，执意还要用报告文学形式，讴歌“母亲”的酸甜苦辣和悲欢离合。他请我作序。我感到这是很有意义的事，就爽快答应下来。

我虽很忙，但对民族同志的诚恳也应该回报以诚恳的态度。我抽暇在云南西部偏僻的玉龙雪山下挑灯拜读，被书中哈尼妇女的奋斗和成功所感动……继而提笔写下了感受。这就算作是序吧。

1995年春于丽江地区行署

目 录

序言.....	(1)
引子.....	(1)
人物之一：金子大嫖李多梭.....	(7)
人物之二：蝴蝶姑娘朱文英	(15)
人物之三：冲出资源富饶经济贫困怪圈的曹小妹	(23)
人物之四：跑“转转街”的钱自英	(28)
人物之五：啃土女强人杨敬华	(33)
人物之六：偏僻山地的女驾驶员杨米朴	(37)
人物之七：编织绿色致富梦的吴黑飘	(43)
人物之八：建树现代“母权”的女局长热修	(48)
人物之九：脱贫致富的领头雁李琼芬	(53)
人物之十：慈母罗德菊	(59)
二十年梦想成真	(64)

CONTENS

Persons:

1. Li Duo - suo, An Eminent Old Lady in Bussiness
Circles (7)
2. Zhu Wen - ying, A Girl Who Runs Clothing
Stores (15)
3. Mrs. Chao Xiao - mei, Who Extricated Herself
from Poverty (23)
4. Mrs. Qian Zi - ying, Who Is Engaged Herself
in The Commodity - Circulation Circles (28)
5. Yang Jing - hua, A Successful Lady Who
Is in Charge of A Farm (33)
6. Yang Mi - pu, A Remarkable Woman Driver
in The Remote Mountains (37)
7. Green Dream Weaver, Mrs. Wu Hei - piao
..... (43)
8. An Influential Woman Director Re Xiu (48)
9. Mrs. Li Qiong - fang, A Poverty - Eradication
Project Leader (53)
10. Loving Mother Lou De - ju (59)

汹涌大潮
挥波逐浪
变革时代
人生灿烂

——题记

引 子

“天下哪样最好吃？是母亲甘甜的乳汁。”

——哈尼族谚语

母亲，是我们生命的孕育者。

我热爱母亲。她的名字，就叫哈尼。

.....

被称作“山地民族”的哈尼族，有200多万人口，约90多万分布在泰国、越南、老挝等国，又称“阿卡人”。另120多万哈尼族，是分布在中国云南无量山和哀牢山区，有哈尼、毫尼、白宏、碧约、卡多、雅尼、布都等多种自称和他称。他们象一窝蜜蜂一样的团结，像土狗一般勤劳，数百年来用自

— 1 —

己的聪明才智开垦着这块红土高原，创造了令世人震惊的“梯田文化”。

太阳与他们同在。他们永远是大山的儿女。

让我们走出哲学家们命定的生命之谷，投视这颗蔚蓝色球体，去听听一堆火塘讲述的苍凉故事，去看看一个民族山风刮不倒暴雨打不死的精神源头——

北回归线上，哀牢山雄浑起伏，横亘在中国西部边疆：兀立处显莽莽苍苍之气势，低凹地方，云海雾浪，滚滚浪滔一般，更有神奇。

一条大河奋力劈开了千山万壑染着血紫色流向远方，滇南人就把这条河叫做红河。在这片美丽、富庶、神秘的土地上，哈尼女人是最迷人的。布满绿草绿水绿树，飘荡白云白雾的山峦里，哈尼女人如同浑身溢透芳香的山花，如同歌喉清脆的小鸟，如同甜滋滋的清泉，如同嫩绿绿的叶子，给大山以绿韵，为大地添生机；一只背箩背出了吃穿用的激昂人生，背起了一个民族的生存。蘑菇形状、下面住牛马上面是人在的茅草屋里，火塘旁，干枯得像一尊柴疙瘩的文化传播人——贝玛爷爷，犹如水井冒水般不厌其烦地叨念一个传说故事，其寓意在于让晚辈后代铭记一个古理：有了女人才会有我们这个山地民族，有了女人才会有战胜妖魔鬼怪的神力，有了女人才会有兴旺强盛的希望。故事说：远古时候，天上的太阳和月亮被恶魔“苗老苗闹”吃掉后，大地黑沉沉，哈尼人面临灭绝的危险。为了拯救被欺辱，被驱撵，被追杀，漂泊、浪迹的哈尼人，奴玛和芭拉姐妹俩挺身而出，与恶魔抗争。在神仙的帮助下，她俩历尽千难万险，战胜了恶魔。姐

妹俩不惜献出年轻的生命，妹妹奴玛化做了太阳，姐姐芭拉化做了月亮。哈尼人获得了新生！从此，哈尼人一代又一代地生存繁衍下来，发展强大起来，就像红河水永远不会干枯，就象哀牢山永远顶天立地。如今现实生活中，哈尼妇女服饰上镶嵌着银做的太阳和月亮，既寄托着对传说中女英雄的崇敬和思念，又体现了对自然与社会抗争进取的民族精神。

哈尼山箐中的泉水日夜无倦地流淌，贝玛爷爷那么自豪地吮饮着热乎乎的小锅酒，酒又会捧出一个个关于女人的传说故事：古时候，哈尼人不会唱歌跳舞，也不会讲故事，山寨一片沉闷。哈尼“三姐妹”发誓要打破沉默——有感情就是要抒发，有激情就是要渲泄，有思想就是要表达，像鸟一样自由欢叫，像云一样自由飘荡，像水一样自由流淌。她们去寻找文明的象征物——“金色花”。在仙女“采民萨莫内”的指点 and 地神“铁赛窝阿铺”的帮助下，翻过九百九十座山，跨过九百九十条河，流了九百九十箩汗，终于在遥远山峰的一片碧绿草地上找到了一棵婷婷玉立、缀满金色花的小树。她们欣喜地采下了金色花，立刻便会开口唱歌，抬起脚就能跳舞，围坐在一起就讲开了故事……。难怪，哈尼民族能歌善舞；难怪，哈尼文化博大、精深、神奇，哦，文明渊源由来已久！

女人呵女人，好比中古时代哈尼人大规模南迁时指路的芭蕉树，^①举足轻重。于是，热爱妇女、崇尚妇女，便一直是

① 在哈尼族迁徙史诗中，传说先走的哈尼人以砍倒路边芭蕉树作标记，为后来的哈尼人指路。

哈尼传统文化的主旋律。

天有阴沉沉的时候，河有转弯弯的时刻。在旧社会女人成了受歧视、侮辱的对象，“干田不算田，养子不当粮，女人不是人”的落后观念象幽灵一般在哈尼山地游荡、肆虐。特别在官府骑马、坐滑竿经常往返的地方，在青石狮子盘踞、雕凿着龙凤的土司衙门府地，穷苦的哈尼女人像汤锅里的牛肉任熬烂煮……这是一段沉重的历史。数得清哈尼山上的树叶，也诉说不完哈尼妇女承受的这一份辛酸！

哀牢山的春雷炸出了明媚的春天，哈尼人用热泪迎来了崭新的生活，翻身了，“男女平等”，“婚姻自由”，“妇女能顶半边天”等等鼓舞人心的声音，哈尼人听到了，哈尼妇女们跺脚了！但是，要把这些理想变成现实，变成行动，多么不容易啊。千百年来，沉积堆垒起来的社会经济落后的大山，并不是轻而易举能够翻越的，障碍重重，弯弯曲曲数不清。特别是经济的落后，引发了多少女人的悲惨故事。

哈尼人不是舍不得出力气，哈尼女人年年月月日日，太阳还没爬出山就下地劳作，太阳已落山了还要背负着沉重的柴薪和孩子，咀嚼着粗糙的食物走在被汗水洒湿的回家山路上；借着月光，晚上又向着火塘挑针引线，口里还不时地哼着深沉的曲调……尽管那么辛苦，可是不知怎么搞的，家里的谷仓经常见底，酒筒仍然是空的，水烟筒不冒香烟，铁锅不起油烟，但男人们却只会冲着女人发牛脾气。妇女们真是苦呵，老是盼呵，她们梦想着地里会长出钱币来，梦想着茅草屋会变成舒适的瓦房、钢筋水泥房，梦想着孩子们能进学校读书识字，梦想着男人们能弹起小三弦，梦想着老人们能

乐滋滋地笑。十几年、二十几年、三十几年，她们的日子始终过得非常艰苦。十八、九岁的小姑娘熬成了白发苍苍的老奶奶……贫困、特困的现状何日才能结束？

小溪小河流向大海，这是自然规律；人心思富，这是哈尼人的向往。

终于，光明的晨曦掀开了罩着哈尼山的雾幕，贫困的山地苏醒了，困苦的哈尼人民迎来了具有历史转折意义的机遇：人民公社时代结束，土地分到户，交够国家的，交足集体的，余下的就是自家的。此事，发生在 80 年代的春天。

春到花开，馨香锁不住。改革开放，给哈尼族经济复苏与振兴注入了生机与活力，同时也砸烂了束缚哈尼妇女手脚的沉重桎梏。家庭联产承包责任制及与之相配套的一系列经济政策，象春风吹绽了哈尼妇女心灵的花朵。好政策给哈尼人造出了好日子。短短十几年努力奋斗，贫穷的哈尼族山地，绝对贫困人口数减少，大部分地区基本解决了吃饱饭的问题——发生了历史性的跳跃。继而，哈尼人又在谋求温饱，谋求发展，谋求脱贫致富奔小康，彻底消除贫困，再度实现跳跃。在寻找幸福生活的伟大征程中，哈尼新女性是一支不可低估的战胜贫困的力量，她们打破传统的“自给自足经济”的陈旧方式，冲破“经商危险、羞耻”的禁区，砸破“自古哈尼吃力气”的锁链，大胆冲出家门，冲出寨门，冲出山门，跳出封闭圈，用自己的聪慧、勤劳、诚实的本领到商品经济、市场经济的大潮中搏击、弄潮，勇敢地去争取和迎接全新生活的挑战。她们的奋斗故事，就象寨子边大青树上的叶子，那么多，那么绿，那么充满希望。

哈尼族妇女的今昔、演绎的是一个民族的历史……

只有落后的文化，没有落后的民族。山歌再好听也喂不饱肚子、不能致富。从一群走向商海的哈尼妇女身上，我们看到的不仅是哈尼族劳动致富的激昂，而最重要的是这股潮流反映着一个民族走出大山峡谷走向新纪元的壮举。

这就是大山压不垮的真正的哈尼民族！

人物之一：

金子大嫖李多梭

金平县哈尼田乡枯岔河寨子座落于大山腹地、碧水绿树和白云的环抱中。沿着公路钻进去，吉普车开始跳起“迪斯科”，颠颠簸簸一个小时，终于到达了枯岔河。被称作“金子大嫖”的李多梭，便是这个村子的人。这是一座美丽的山寨，同行的白学光、白居舟两位同胞，不禁哼起了古老的歌谣：“我们哈尼地方是迷人的好土地，田里有老人喜欢吃的糯米，河里有下酒的鱼，山里有甜甜的蜜。”歌声甜美山路短，我们来到了这个山寨。

这是个哈尼人聚居的大寨子，有 107 户人家，577 人。听村干部介绍，十几年前，这是清一色风格建筑的茅草屋寨子，如今已有 77 户人家造起新瓦房和钢筋水泥房；寨里有三家私营小商店，一家是罗秀英，一家是王米那，一家是朱利梅；现在已经通了电，并且出现四家个体碾房，一家是李吉英，一家是李富英，一家是李追欧，一家是李忍欧；1984 年起，盖了一幢小学教学楼，开办 100 人规模的寄宿制高小，几年来